

2. Nachtrag zu den Miscellen 3 im Jahrg. 1879 und 6 im Jahrg. 1882: Briefe zur Geschichte der Herzogin Eleonore, geb. d'Olbreuse.

Mitgetheilt von Eduard Bodemann.

Eleonore d'Olbreuse an Herzog Johann Friedrich von Hannover.

A Lahaye le 20. Decembre 1664.

Jay receu en ariuan¹⁾ icy une lettre que vostre altesse serenissime mafait²⁾ lhonneur de mescrire³⁾ de uenisse⁴⁾ il y a deux mois entiers; madame Carisius la gardee tout ce tant⁵⁾ la et je pense quelle lauroit gardee toute laue,⁶⁾ cy⁷⁾ javois passay⁸⁾ la miene a berda. Je ne sais, monseigneur, de quelle maniere repondre a toute les bonte que vostre altesse serenissime me tesmoigne; je la suplie tres humblement de me les continuer et de croire quelle ne sauroit honorer personne de lhonneur de sa bienueillance, qui ait plus de respec pour elle que jauay, mais, monseigneur, je serois indigne de tous vos bonte cy⁹⁾ apres la grasse¹⁰⁾ que vous maues faitte, de me prometre une charge aupres de madame vostre fame; je cherchois metresse; jatandray, que vostre altesse serenissime soit mariee pour la suplier, de me mettre non pas avec ma compagne, mais a sa cour aupres de madame la fame, comme elle me lapromis¹¹⁾. Jespere quelle me tiendra sa parolle malgre tout ce que lonsa¹²⁾ escrit de moy au lieu, dou elle uien.¹³⁾ Ce sont deschosse¹⁴⁾ fort desauantageuse, mais qui ne sont nulleman ueritable, quoy quelle uiene de prinseesse. Je ne saurois manpescher¹⁵⁾ de le dire a uostre altesse serenissime, par ce que je souaitte¹⁶⁾ furieuseman, quelle me croye fille de bien et quelle soit persuadee, quelle ne trouuesra¹⁷⁾ point de personne qui est plus de zelle¹⁸⁾ et de fidelite pour son seruice que sa tres humble et tres obeissante seruante

d'olbreuse.

Lons atant¹⁹⁾ icy tous les jours monseigneur le duc george guillaume.²⁰⁾ Toute les dame, que la peste auoit chassee, son deretour hors me la contesse de orne²¹⁾ qui ne uiendra point de tout lhiuers a lahaye. Je ne luy ay pas fait le compliman que vostre altesse serenissime mauoit ordonnes, parce que je ne lay point ueue²²⁾ quan peinture.²³⁾

Außere Aufschrift des Briefes:

A son altesse serenissime
Monseigneur le duc jean frederic
de Bronsuic et Lunbourg.²⁴⁾

1) = arrivant. 2) = m'a fait. 3) = m'écrire. 4) Venedig. Es ist der im vorig. Jahrg. der Zeitschr., S. 319 f., mitgetheilte Brief des Herzogs vom 21. Sept. 1664. 5) = temps. 6) = la vie. 7) = si. 8) = passé. 9) = si. 10) = grace. 11) = l'a promis. 12) = on a. 13) = vient. 14) = des choses. 15) = m'empêcher. 16) = souhaits. 17) = trouvera. 18) = zèle. 19) = On attende. 20) Herzog Georg Wilhelm, der Bruder des H. Joh. Fr., der nachherige Gemahl der Eleonore d'Olbreuse. 21) Horn? 22) = vu. 23) = qu'en peinture. 24) Der Brief ist mit einem himmelblauen Seidenfaden geschlossen gewesen; das schwarze Siegel enthält den verschlungenen Namenszug unter einer Krone mit 9 Kugeln.